


## Mum çocuklar

### Children of wax

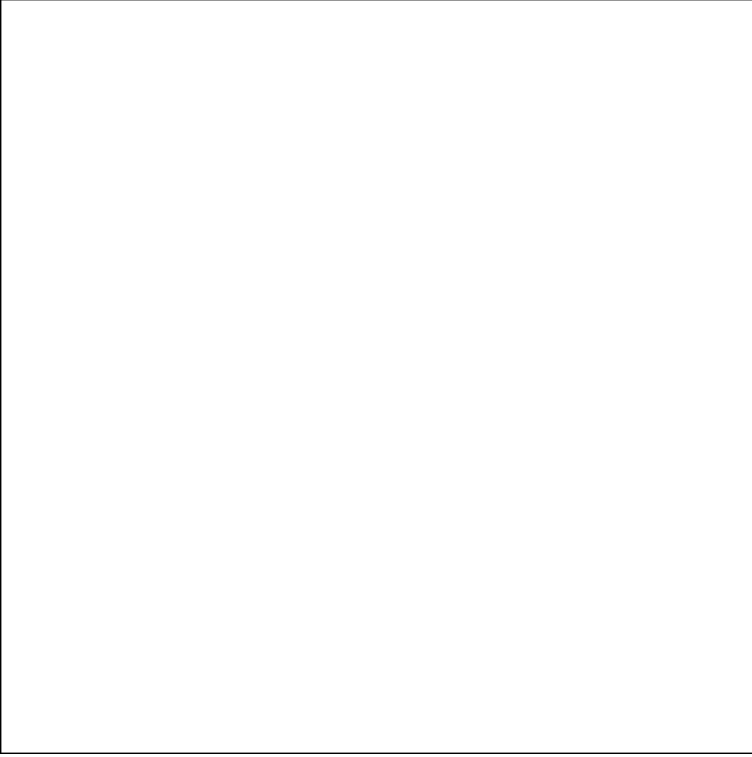
 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Leyla Tekül

 2

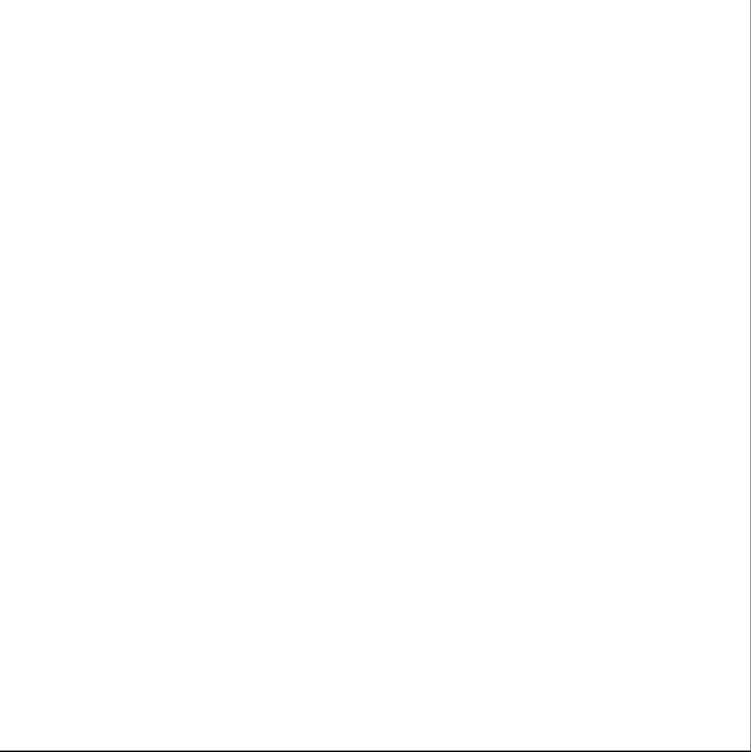
 Türkçe tr / English en



Bir zamanlar çok mutlu bir aile varmış.

...

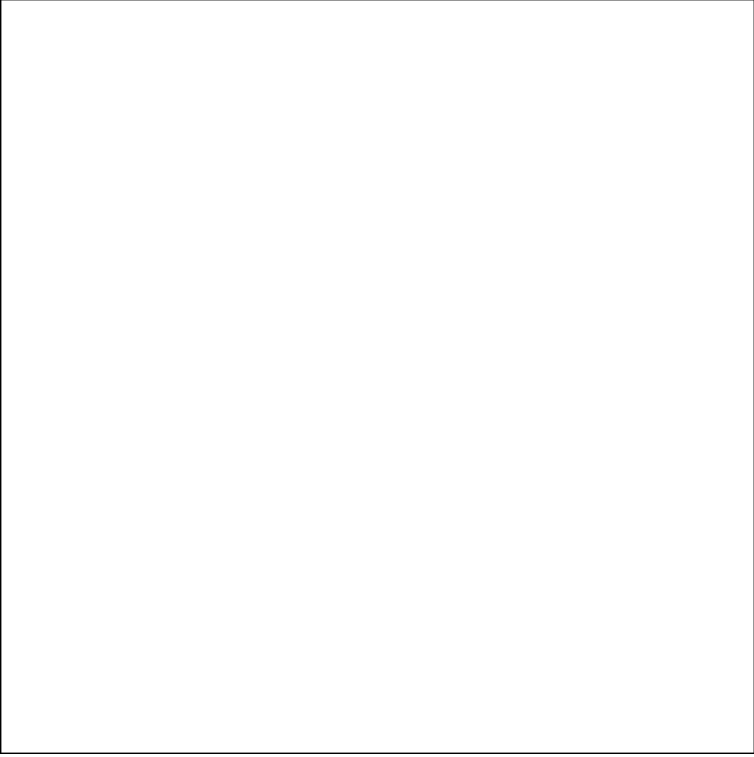
Once upon a time, there lived a happy family.



Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarına evde ve tarlada yardım ederlermiş.

...

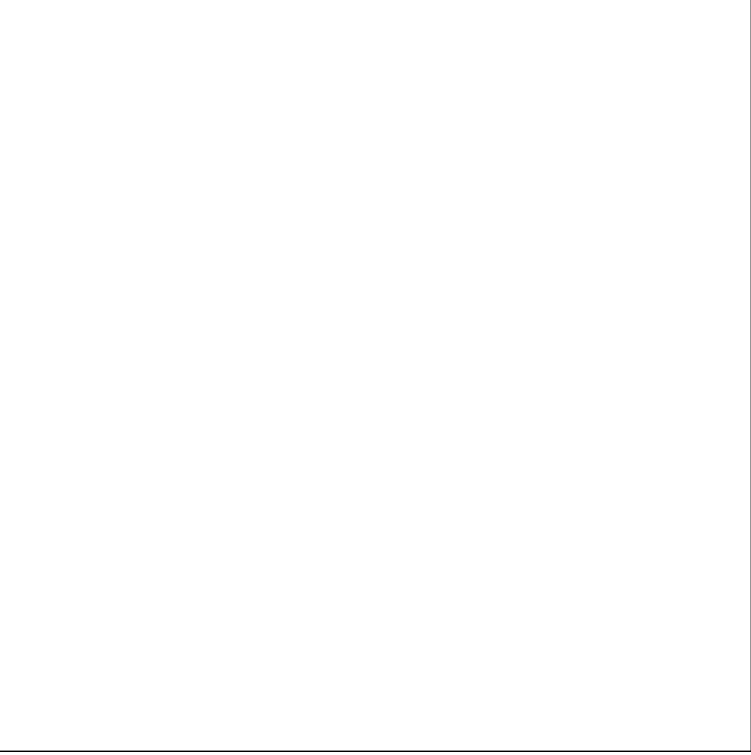
They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



Ama ateşe yaklaşımları yasakmış.

...

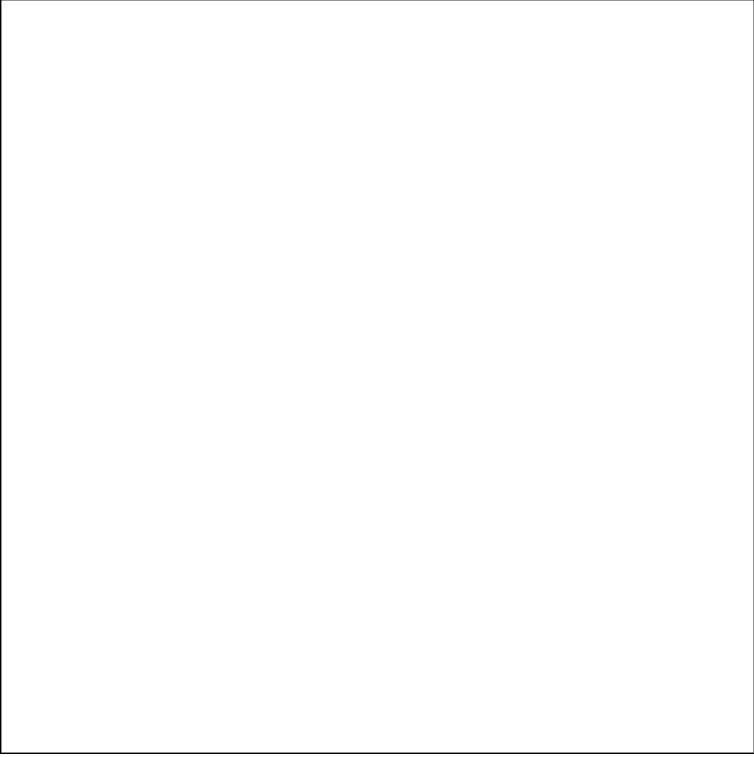
But they were not allowed to go near a fire.



Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar.  
Çünkü hepsi mumdan yapılmışmış.

...

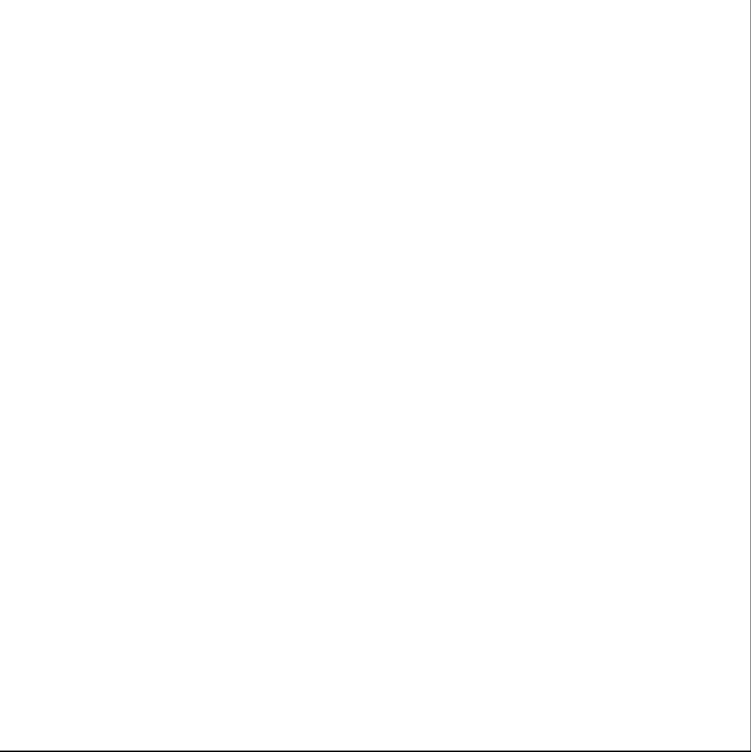
They had to do all their work during the night.  
Because they were made of wax!



Ancak çocuklardan biri hep güneşe çıkmayı hayal edermiş.

...

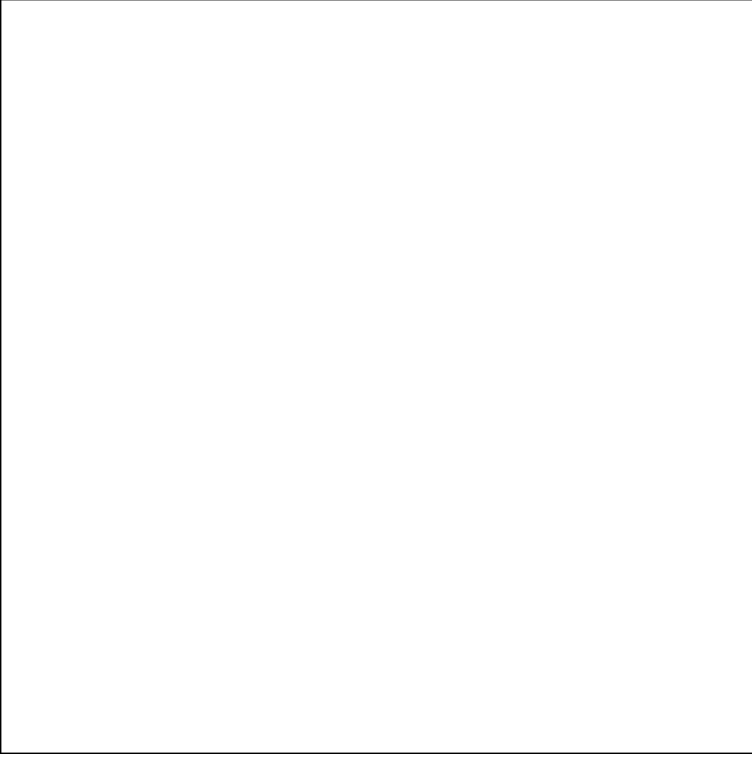
But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Nitekim sonunda bir gün dayanamamış.  
Kardeşleri onu uyarılmışlar.

...

One day the longing was too strong. His  
brothers warned him...

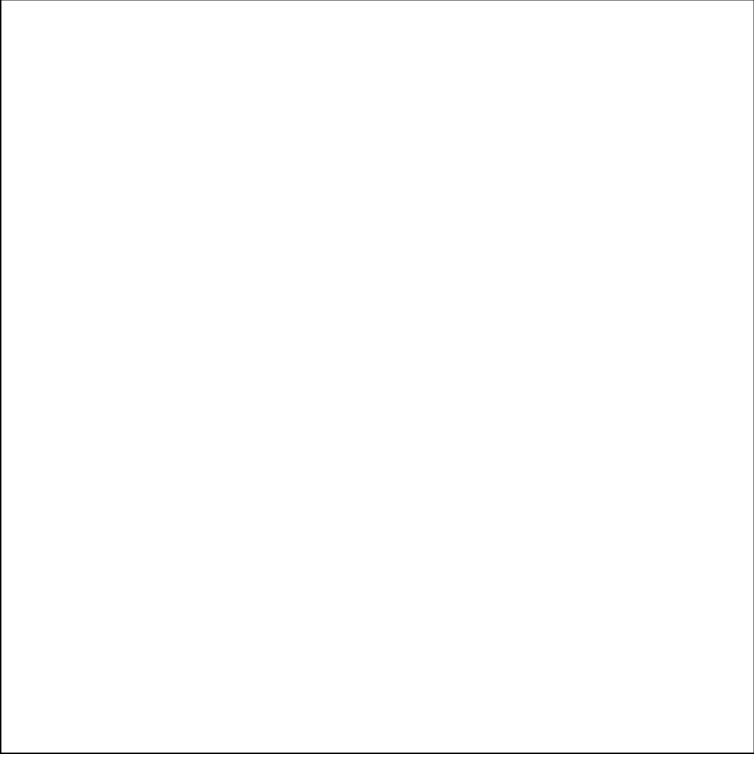


Ama artık çok geçmiş. Çocuk sıcak güneşin altında eriyivermiş.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.

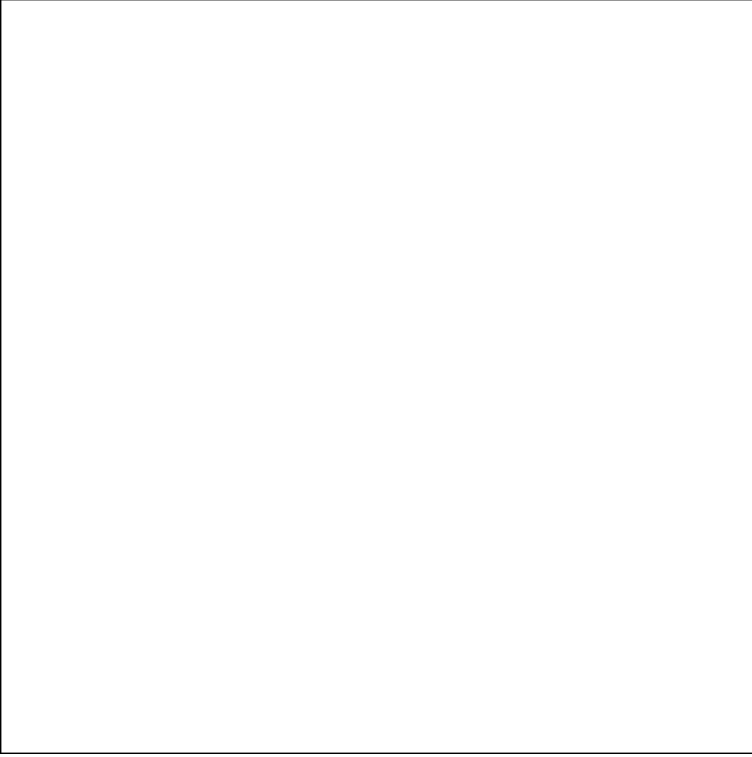




Diğer mum çocuklar kardeşleri eriyip yok olduğu için çok üzölmüşler.

...

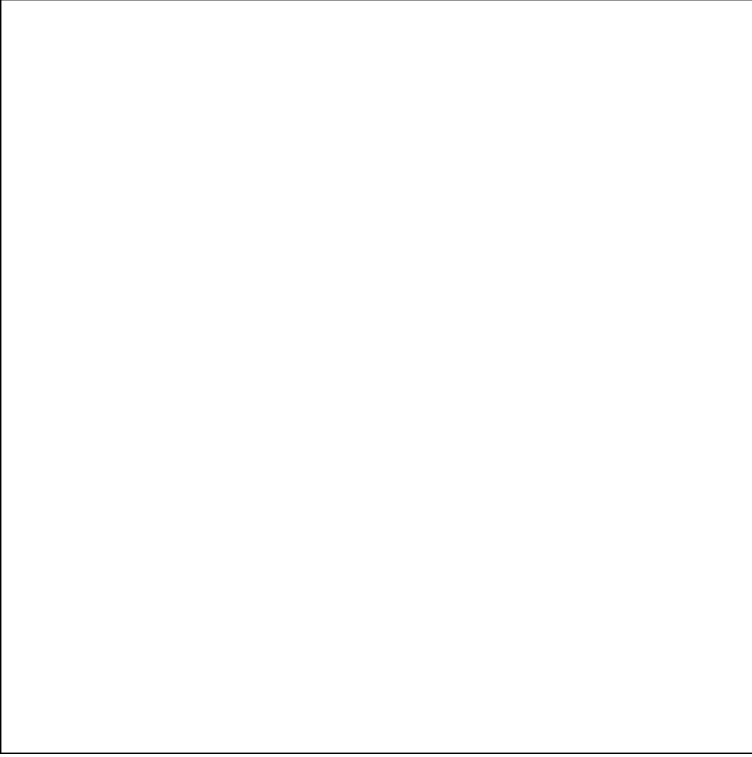
The wax children were so sad to see their brother melting away.



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu bir kuş biçimine sokmuşlar.

...

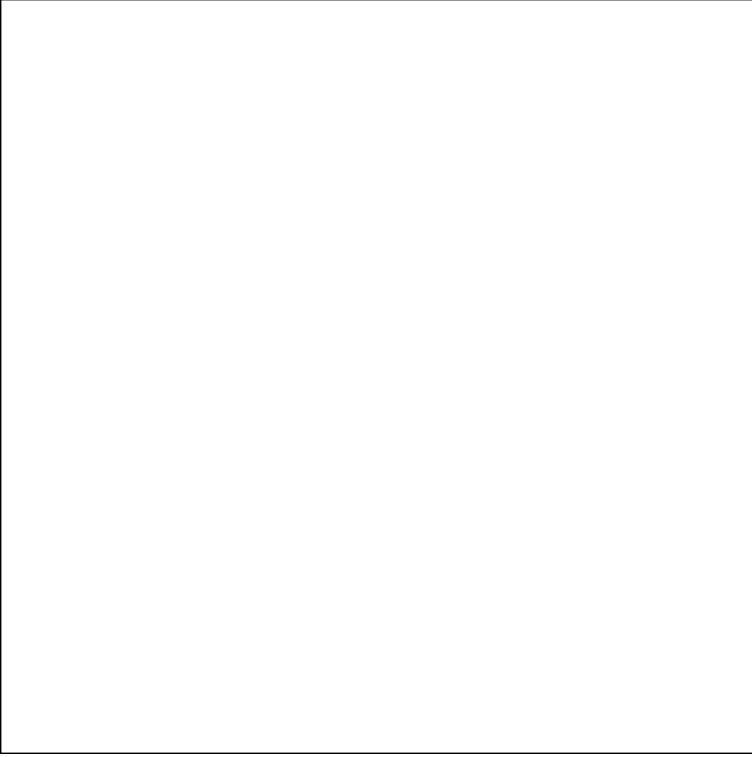
But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Kuř biçimindeki kardeřlerini alıp yüksek bir daęa ıkarmıřlar.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Ve güneş yükselmeye başladığında kuş sabah ışığında güzel güzel öterek uzaklara doğru uçmuş.

...

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.





# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Mum çocuklar**

**Children of wax**

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Leyla Tekül (tr)

